

Wykaz pól we wniosku o dofinansowanie koniecznych do wypełnienia w dwóch wersjach językowych tj. w języku polskim i czeskim. (dot. projektów typu B i C)

Uwaga: W tym okresie programowania 2014-2020 Beneficjenci nie będą składać dodatkowego załącznika do wniosku jakim było „Streszczenie projektu w języku czeskim”. Będą natomiast w obowiązku wypełnienia bezpośrednio w systemie MS2014+ (we wniosku projektowym) opisów w języku polskim i czeskim w zależności od typu projektu.

W przypadku projektów typu A, w dwóch wersjach językowych winien być wypełniony cały wniosek projektowy, natomiast w przypadku projektów typu B i C, w dwóch wersjach językowych wypełniana będzie tylko część wniosku projektowego.

Pozostałe pola we wniosku B lub C koloru żółtego (te których nie trzeba tłumaczyć na język czeski) w związku z tym, aby dokonać finalizacji należy uzupełnić jedynie znakiem myślnika tj. „-”.

Przykład:

The screenshot shows the MS2014+ application system interface. At the top, there are language selection options for Czech (česky), Polish (polski), and English (english). The user is identified as Daria Kardaczynska, and the session duration is 55:29. The main navigation bar includes 'WNIOSKODAWCA' and 'POMOC'. The breadcrumb trail indicates the user is in 'Opis projektu' for a 'Typ C - próbny mikro - 06.04.2016' project. The left sidebar lists various project management options. The main content area is titled 'OPIS PROJEKTU' and contains a toolbar with actions like 'DOSTĘP DO PROJEKTU', 'PELNOOMOCHNICTWA', 'KOPIOWAĆ', 'SKASOWAĆ WNIOSEK', 'KONTROLA', 'FINALIZACJA', and 'DRUKOWANIE'. Below the toolbar, there are two text input fields. The first field is for the Czech version (CZ) and is currently empty, with a red circle highlighting it. The second field is for the Polish version (PL) and contains the following text: 'Głównym problemem obszaru całego pogranicza jest utrzymujące się wysokie bezrobocie, dotyczy to zarówno polskiej jak i czeskiej części. Po stronie polskiej było ono wynikiem zmian strukturalnych w gospodarce regionalnej i ma ono trochę większe nasilenie niż po stronie czeskiej. Problem ten został opisany w podrozdziale 3.1. Dokumentu Programowego. Poziom rejestrowanego bezrobocia na dzień'. The interface also shows character counts (1/2000 for CZ, 415/2000 for PL) and an 'Otwórz' button for each field.



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Poniżej przedstawiono wykaz pól koniecznych po wypełnienia w dwóch wersjach językowych w projektach typu B i C.

ZAKŁADKA: PROJEKT / PROJEKT

- **NÁZEV PROJEKTU / TYTUŁ PROJEKTU** max. 100 znaků / maks. 100 znaków

CZ
PL

- **ANOTACE PROJEKTU / STRESZCZENIE PROJEKTU** max. 500 znaků / maks. 500 znaków

Stručný popis problémů, které projekt řeší, či potenciálů, které projekt rozvíjí, prostřednictvím jakých aktivit a jaký je cíl, kterého má projekt dosáhnout / Krótki opis problemów, na których rozwiązaniu projekt się skupia lub potencjałów, które projekt rozwija, poprzez jakie działania, i jaki jest cel, który ma zostać w ramach projektu osiągnięty.

CZ
PL

ZAKŁADKA: POPIS PROJEKTU / OPIS PROJEKTU (PUNKT 3, 5, 6)

- **CO JE CÍLEM PROJEKTU? / CO JEST CELEM PROJEKTU?** (punkt 3) max. 2 000 znaků / maks. 2 000 znaków

CZ
PL

- **JAKÉ AKTIVITY V PROJEKTU BUDOU REALIZOVÁNY? / JAKIE DZIAŁANIA BĘDĄ REALIZOWANE W PROJEKCIE?** (punkt 5) max. 2 000 znaků / maks. 2 000 znaków

CZ
PL

- **CÍLOVÁ SKUPINA PROJEKTU / GRUPA DOCELOWA PROJEKTU** (punkt 6) max. 2 000 znaků / maks. 2 000 znaków

CZ
PL

ZAKŁADKA: PŘESHraniční Spolupráce / WSPÓŁPRACA TRANSGRANICZNA (CAŁOŚĆ)

- **ZDŮVODNĚNÍ VÝBĚRU PARTNERA/Ů V RÁMCI PROJEKTU / UZASADNIENIE WYBORU PARTNERA/ÓW W RAMACH PROJEKTU** max. 1 000 znaků / maks. 1 000 znaków

Zdůvodnění výběru partnera/ů vzhledem k definovaným problémům/potenciálům a plánovaným aktivitám (zejména s ohledem na předchozí zkušenosti, profesní zaměření, apod.)/ Uzasadnienie wyboru partnera/ów ze względu na zdefiniowane problemy/potencjały oraz planowane działania (w szczególności przy uwzględnieniu wcześniejszych doświadczeń, przedmiotu działalności, itp.)

CZ



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



PL

- **SPOLEČNÁ PŘÍPRAVA / WSPÓLNE PRZYGOTOWANIE** max. 1 000 znaků / maks. 1 000 znaków

ano / tak ne / nie

Popište spolupráci partnerů na přípravě projektu (způsoby komunikace, společná setkání, jejich charakter apod.) / Należy opisać współpracę partnerów w zakresie przygotowania projektu (sposoby komunikacji, wspólne spotkania i ich charakter itp.)

CZ
PL

- **SPOLEČNÁ REALIZACE / WSPÓLNA REALIZACJA** max. 1 000 znaků / maks. 1 000 znaków

ano / tak ne / nie

Popište, jak je projekt společně realizován (zdůvodnění nezbytnosti koordinace aktivit, obsahová a časová provázanost aktivit a podíl partnerů na jednotlivých činnostech) / Należy opisać, w jaki sposób projekt jest wspólnie realizowany (uzasadnienie, dlaczego koordynacja działań jest niezbędna, merytoryczne powiązanie działań, powiązanie działań w czasie i udział partnerów w poszczególnych czynnościach)

CZ
PL

- **SPOLEČNÝ PERSONÁL / WSPÓLNY PERSONEL** max. 1 000 znaků / maks. 1 000 znaków

ano / tak ne / nie

Popište, jak je v rámci projektu zapojen personál zúčastněných partnerů (zdůvodnění nezbytnosti společného personálu, jeho struktura, rozdělení odpovědností a pravomocí vč. uvedení pravidel komunikace a spolupráce, pokud jsou formalizovány) / Należy opisać, w jaki sposób personel uczestniczących w projekcie partnerów zaangażowany jest w projekt (uzasadnienie, dlaczego wspólny personel jest niezbędny, jego struktura, podział zakresu odpowiedzialności i kompetencji, w tym wskazanie zasad komunikacji i współpracy, jeżeli są sformalizowane)

CZ
PL

- **SPOLEČNÉ FINANCOVÁNÍ / WSPÓLNE FINANSOWANIE** max. 1 000 znaků / maks. 1 000 znaków

ano / tak ne / nie

Popište, jak je zajištěno společné financování projektu / Należy opisać, w jaki sposób zapewnione jest wspólne finansowanie projektu.

CZ
PL

Zakładka: **Přeshraniční dopad / Wpływ transgraniczny (całość)**



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



- Zdůvodnění předložení projektu v rámci tohoto programu a zdůvodnění přidané hodnoty projektu, tj. do jaké míry očekávané výsledky a dopady projektu budou vyšší než v případě dvou individuálních projektů realizovaných v rámci národních nebo tematicky zaměřených Programů. Popište, do jaké míry projekt řeší společný problém nebo rozvíjí společný potenciál / Uzasadnienie złożenia projektu w ramach programu i wartości dodanej realizacji projektu, tj. tego, w jakim stopniu zakładane rezultaty i oddziaływanie projektu będą większe, niż w przypadku realizacji dwóch indywidualnych projektów w ramach programów narodowych lub tematycznych. Należy opisać, w jakim stopniu projekt przyczynia się do rozwiązania wspólnego problemu lub rozwija wspólny potencjał.

max. 1 000 znaků / maks. 1 000 znaków

CZ
PL

- Jaký je příspěvek projektu k propojování česko – polského příhraničí - k rozvoji přeshraničních kontaktů, odstraňování bariér, vytváření trvalých vazeb a struktur, propojování cílových skupin na obou stranách hranice apod. / Jaki jest wkład projektu na rzecz łączenia polsko-czeskiego pogranicza – rozwoju kontaktów transgranicznych, usuwania barier, tworzenia trwałych powiązań i struktur, integrowania grup docelowych po obu stronach granicy itp.

max. 1 000 znaků / maks. 1 000 znaków

CZ
PL

- Jaký je dopad aktivit projektu na druhé straně hranice zejména ve vztahu k uvedeným cílovým skupinám a jejich potřebám? / Jakie jest oddziaływanie działań projektu po drugiej stronie granicy, w szczególności w stosunku do wskazanych grup docelowych i ich potrzeb? max. 1 000 znaků / maks. 1 000 znaków

CZ
PL

- Jaká je šíře dopadu projektu ve společném území? /Jak szerokie jest oddziaływanie projektu na wspólnym obszarze? max. 1 000 znaků / maks. 1 000 znaków

V souladu s údaji uvedenými v části D. Umístění projektu popište, jak široký je územní dopad projektu a jak je tento dopad vyvážen po obou stranách hranice / Zgodnie z informacjami podanymi w części D. Lokalizacja projektu należy opisać, jak szeroki jest zasięg terytorialny oddziaływania projektu i w jaki sposób to oddziaływanie zrównoważone jest po obu stronach granicy

CZ
PL